











fuero C. Andraon do m a  
D. m. de X. e. glaz. e.  
O. en. de f. u. d. r. a. o. m.  
f. u. d. i. a. n. p. a. r. a. q. u. e. d. e. e. s. n. o.  
p. l. a. n. z. a. p. u. r. m. e. n. e. o. m.  
e. t. a. c. u. t. a. p. o. o. r. e. c. e. a. c. o. m.  
f. u. a. s. e. n. t. e. n. a. d. f. i. n. i. t. u. a. d. e.  
c. o. n. g. e. r. a. d. a. d. e. u. n. t. r. o. n. o. s. p.  
n. o. c. o. n. s. e. n. t. i. d. a. y. n. o. a. p. e. c. a. d. a. y.  
p. a. s. a. d. a. e. n. c. a. s. a. f. i. z. p. a. d. a. c. o. m.  
d. e. l. l. e. s. C. e. n. u. a. m. o. s. l. a. s. e. y. u. e.  
n. u. e. s. t. r. o. f. a. v. o. r. c. o. n. e. a. X. e. l. g. u. e. s.  
D. o. s. d. e. o. C. y. p. o. l. a. d. a. m. e. u. e. l.  
O. u. e. n. d. o. f. o. r. m. u. n. a. s. l. a. c. e. y. p. a. r.  
D. e. e. n. p. e. r. a. d. o. r. e. f. u. e. t. e. n. i. e. n. o.  
O. c. l. i. a. n. o. y. p. r. i. n. a. t. u. e. c. o. n. s. u. e. t. o. e.  
p. e. r. d. e. t. o. r. o. m. a. d. e. r. e. y. p. a. r. t. e. d. e.  
p. r. o. p. r. i. e. t. a. t. e. s. r. a. c. i. o. n. e. s. p. l. a. n. t. a. m. a. e.  
C. o. n. f. a. v. o. r. d. e. l. a. s. m. o. d. e. r. n. e. s. d. e. a. y. d.  
C. e. t. e. r. o. s. u. i. a. u. e. a. d. a. p. o. s. a. u. d. o. r. a.  
p. e. r. e. f. e. r. e. n. c. i. a. s. y. a. m. o. s. a. u. d. i. a. n. o.  
d. e. l. l. a. s. q. u. e. s. e. C. e. t. e. r. o. s. l. a. c. e. r. o. n. e. c. o.  
q. u. e. r. o. p. a. r. a. m. e. n. t. e. f. a. v. o. r. p. a. r. t. e.  
p. u. b. l. i. c. a. n. o. m. e. p. r. o. u. e. l. d. e. a. s. e. l. l. e. a. s. o. n.  
C. e. n. t. r. o. a. l. g. u. n. o. C. y. p. o. d. e. r. i. d. a. s.  
n. u. e. s. t. r. o. s. u. i. a. u. e. a. d. a. p. o. s. a. u. d. o. r. a. e. n.  
f. e. r. m. a. d. e. u. d. a. d. e. d. e. a. n. o. p. r.















Tecumama y Guasaca  
Muy Bato me fue por el  
Laramos

Otro si con condicion que cada y quando yo  
quiere que yo me vaya y pagaremos  
alos dnos Juan Mateos y sumer y aquien  
secaussa y podero uenir Los dnos casucomi

Y no uenidos y se ponia marauide animal  
Los dnos que daba casucomi y subieron  
conidos que sean Casucomi alos de cui ya  
nos da casucomi y pago alas espaldas Todos

Y otros en napaga en moneda de uenir como  
Los dnos de uenir y ganaron por el  
alos otros y alos otros y ponidos en  
Otro y de uenir de uenir

con los dnos que condeau uenir  
con los dnos que condeau uenir  
con los dnos que condeau uenir  
con los dnos que condeau uenir

que condeau uenir y ganaron por el  
que condeau uenir y ganaron por el  
que condeau uenir y ganaron por el  
que condeau uenir y ganaron por el

que condeau uenir y ganaron por el  
que condeau uenir y ganaron por el  
que condeau uenir y ganaron por el  
que condeau uenir y ganaron por el

San Juan de los Rios  
 Villavieja de los Rios  
 con sus riberas y montañas  
 como si fueran un solo  
 cuerpo y su jurisdicción  
 que se divide en dos partes  
 una de ellas es la que se llama  
 de los Rios y la otra es la que  
 se llama de los montes  
 y cada una de ellas tiene  
 su propia jurisdicción  
 y se divide en dos partes  
 una de ellas es la que se llama  
 de los Rios y la otra es la que  
 se llama de los montes  
 y cada una de ellas tiene  
 su propia jurisdicción

en pedras



























C

Buena administracion y cobranza de la  
drazze nta que no ouie  
re me nestos dias su  
quenta de lo se n tie que  
Dorezn B en taric ori  
vinalmen he com disten  
cion del os a no ra qui to  
caz los que ouie remenes  
de queda ndose con cozia  
a i te n tica de uel o p a n a  
que se oue lo p a n a i s c o n  
tinua r e a d h a a p m i n i s  
tracion de co b r a n z a  
que de u e a p r e s t a r e d e  
u i e n d o r i a u i e n d o i s t a  
c n u i t i s d u e l o s d e s t a  
m i c a r t a d e s d e u e g o  
c o n t i n u a r e i s t e n  
t e n d e r e i s e n e l a a d m i n i s  
t r a c i o n b e n e f i c o b r a n  
c a d e l a d h a r r e n t a d e l a s  
g a l i n a s a l f o c i e r i d e s s  
l e p a l d e e s t o r a n t i d o d e  
m u r c i a s e g u n i d e l a m a  
n e r a q u e l o a c h o d o d i d o d e  
u i d o a u r e e d h o d o n d o d e  
a z u e n a l d a n o z l o s d e  
m a s a m i n i s t r a d o r e s

R









↗

Per sonas de quie nqui  
 sic rediguntur in su ma  
 ducuntur in su ma  
 a tenos ad eum suscipi  
 con fite ma quide forde  
 transtog. so. a. 2. r. na s  
 de de mi 2. a. r. te. 2. r.  
 si e. de. r. a. s. qu. a. a. s. 2. r. d. a. s.  
 e. de. u. r. a. r. e. n. e. o. s. q. u. e. r. e.  
 m. i. s. s. e. n. o. b. e. d. i. e. n. t. i. a.  
 u. n. g. u. e. n. t. i. e. n. e. s. p. e.  
 u. t. o. d. o. l. o. y. u. s. o. t. i. o. s. b. o. a. l. l. o.  
 e. n. e. p. o. r. i. d. e. b. e. n. e. f. i. c. i. e. n. t. e.  
 a. d. a. t. e. q. u. e. s. t. i. o. n. e. s. t. i. a. e. r.  
 s. a. r. a. l. t. a. s. e. m. i. g. u. s. t. i.  
 c. i. a. s. s. o. i. d. o. s. e. r. v. i. c. o. m. i. s. s. i. o. n.  
 t. a. n. e. n. t. i. a. q. u. a. a. l.  
 c. a. p. o. c. o. n. u. e. n. g. a. m. i. d.  
 q. u. e. o. s. c. u. b. e. s. e. n. e. o. s. u. s. o.  
 p. r. o. c. i. e. n. d. i. a. s. q. u. e. a. y. a. s.  
 e. l. e. m. e. n. t. e. s. a. c. a. r. i. o. n. e. a.  
 s. a. u. n. d. i. a. s. e. e. l. o. s. m. i. l. l. i. m. s.  
 p. r. o. q. u. a. l. e. s. c. o. m. m. a. s. t. i. s. a.  
 d. e. x. t. r. a. m. i. d. i. o. s. b. u. e. l. t. a.  
 a. e. l. l. a. c. o. n. t. a. n. t. a. m. a. c. o. n.  
 d. e. o. d. i. o. c. e. g. u. a. s. s. o. r. d. i. a. c. o.  
 b. i. a. e. i. d. e. l. o. q. u. e. s. t. i. o. n. e. s.  
 d. e. e. a. t. h. a. r. e. n. t. a. p. o. t. u.  
 s. i. m. a. o. q. u. e. n. t. i. a. s. i. n. i.  
 m. e. l. o. q. u. e. s. t. i. o. n. e. s.  
 e. s. t. a. m. i. d. i. o. s. t. a. l. e. i. e. n.  
 s. i. b. i. b. i. o. s. d. e. m. i. e. s. e. n. i. u.  
 m. a. j. o. r. s. e. r. v. e. n. t. a. s. s.

2

fianças de que da reis  
 buen aque nta. con pago  
 de equenir tu adella  
 cobrada des de que esta  
 reisa do como el fisco e  
 de m reala ciencia  
 con ofi asse i bonas uel  
 asquificion de d m r g  
 ga en ra con de ca d r a e  
 mision i que a g a s g u r a  
 m to e n e l o h o m i o n s l  
 o o j o n t a p u r i a m a o s  
 de h a c i e n t a q u e a r i s s  
 b i e n y f i e r m e n t e q u e  
 s o s m a n d a s p o r e l l a q u e  
 s e n t i d o p e t a d i a s s e g u o s  
 de a u e r a c a u a d y d o n e n  
 de r i n o l l e a t o a r i s s q u e n t a  
 de l q u e l a d e u i e r e d e s d a  
 d o n a d e r e i u i m t o q u e  
 n o u i n i e n t o d e n t o d l  
 c e l o m a u e s s i m i c i a r a  
 u n e g r a b u e s t r a c o s t a  
 d o r b o r a q u e l o a g a s d e s  
 t a m i c a i t a s e a d e t o m a  
 t a r a m e n t e n m i o n t a l  
 g u r i a m a j o r d e q u e n t a s  
 d o r e l o s c o n t a d o r e s d e  
 p r e s a c i o n e s t e r m i n a l  
 h a c i e n t a s a p a e n l a u a  
 d e m a j o r a d e u e l r a d i a s  
 d e e m a s d e m a c o d e m e e  
 p u e d e r a s a n o r t e t e s t a  
 s u m e n t e m a j o r d o m o

11

docto y roco canario  
cuando se via quando  
se dio el nombre de ysa  
nario taalongo de ses  
cuando se donde que uaria  
domingo de la torre  
paua o de rocha nille  
mejor martin de men  
gicito tomara la ra con  
de la comision de suma  
e nea o da n te esta  
escrita en los libros de  
su con ta curia mis  
de que n ta e n ma dia  
de die de marco de 15  
seis de los años quando  
salca a riu de garcia  
e n e d u i de ma dia adre  
de las de mes de marco  
de mis de seis de los  
a n o r a n t e l o s p e r o u e s t e  
de n t e i d e l c o n t e x t o  
de con ta curia ma dia  
de la comision de suma  
de la torre nica uado guino  
de de treinta de suma  
de de mis ta con te ni  
de nea comision antes  
de se escrita hicopua  
de de n t e ma de qua  
de n t e n t e i t o d o n  
de de n t e d e n t e m i

Al que en el presente  
ta nte el te m o de sta  
comision n o rto  
g a c i o n e s de la ma s  
de la n o r t a n t e e l  
s e a r o q u e l l e u a s e n a  
a d o s s o u n i a d e d e r e  
c h o s e m u l a m e n t e n  
o t r a m a n e r a q u e n e r  
t i f i c a c i o n d e l l e o s i m e  
D o m i n g o d e l a t o r e  
p r u c a n a d o s i o m i g u e  
D e o l e a g a s c u i d e s u m a s  
d e c a l a o m i n i s t r a c i o n  
d e l a g a l i n a s d e l a  
t i d o e m u r d a b r i c e z a  
c a n e s t e t a g l a d o d e l a  
p r a c o m i s i o n o r i g i n a l  
q u e s t a s e l l a d a c o n e l  
r e a l d e l o r i q u e d a e n  
p o d e r d e d i o P l a s d e  
m i o t a d a p m i n i s t r a d o r  
d e l o r i x i c o n e l l e a  
e n e l s i t i o n r e a l d e l a  
p r e s i n a d e s i m i e l a d e  
d i a s d e l m e s d e j u n i o  
d e m i e l j u n i o d e i n t e  
y d e s a n o r p e n f e c t e s  
t i m o n i o d e u e r d a o f i c e  
m i s i g n o m i g u e l d e o l e a g a  
s c u i = l i n i g u e i o d e l a s e

12

Sauí como magí del ni  
gestaci uo ad de alca  
za de lo que de mi sea  
mimion saca con el  
y con esta esteta ca  
fo con otro de la dha  
comision que bolbia  
boder de 2<sup>o</sup> pime nez  
dina que se de las dhas  
salinas que aqui se  
m<sup>o</sup> en fe de ello se  
misto no con uerdad  
el traslado: 2<sup>o</sup> muno  
dina en testimonio de  
verdad y nacio del casti  
lo qui =

Por ad como intera mi  
mista por 2<sup>o</sup> su magí de  
las salinas del partido  
de marcia en virtud de  
la comision que para  
la comitacion se oian  
ca de las dhas salinas a fin  
de que se se en otoria  
nouana a fin de que se  
las quales se el saí n fraes  
critos de fe que sonia y tan  
de 2<sup>o</sup> lo que se do y 2<sup>o</sup>  
de 2<sup>o</sup> la comision con  
dantanas tanto como es



Que diga con como  
 si a uno de otros en una  
 con el adriaco blanca  
 que sea ver todas las  
 divisiones que en estas  
 cesaron ma. tes de un  
 nosse con nojimos de  
 ceucas de mas autas  
 y diuisiones que en  
 de esta yudicia es que  
 se requiera no sea ne  
 cega cosas ta a uer e r  
 de la m. teco grado que  
 se quier can si del m. r  
 y al como de las cosas  
 y acaos que a de lla  
 con me a lo que lo de  
 de los estam. obligados  
 de las escrituras que tien  
 otorgadas con que no se  
 dan a quinientos m. r  
 cada un dia de los que se  
 cu la uen la adriaco bian  
 ra con; sea estada; buelta  
 de deca m. r de donde  
 ta no obligados a zone  
 el m. r con tanto a raon



que bidio e ju bier e menez  
 le 2 so as de nas que desa  
 de e m e g e s s u s i e r e  
 las quales, las del mego ces  
 200 go ze 200 con de nas  
 etre ellas, de lo que lo con  
 fta iohicicero no so las  
 gha rre nas m do aqua  
 o s que i g u a g a n t o s a u  
 los necesarios en adha  
 cobrarica e ne aqua liza  
 elocu barcientos  
 dias que n d r o m e s  
 cara corre i g o con tar  
 las de o i d e d e l a f f d e s t e  
 p o e n e s i t i o n e a l d e l a s  
 gacinas de vinilla de  
 dias del mes de junio de  
 mil seiscientos y dos años  
 Blas de miota 200 sume  
 miguel de la gaza  
 en esito de la galina  
 de vinilla a vitres de  
 del mes de octubre de mil  
 seiscientos y dos años  
 Blas de miota ad mini  
 hador general de la  
 in a del r e i n a m u r a





12

gauri de onogradio  
 de binuesa fue 3 por su  
 me como on biado de ca  
 cabria de m de gal  
 fiada por be in media  
 mas que corra n se con  
 yentes de el dia que  
 me nca causa del  
 entio de quala ca la dta  
 abia con 2 por se quanto  
 a n de orion i n 2o dmo  
 Glasse miota 2o sumdo  
 a gustin de seui

Unu da con el las Lado de don de  
 se saca elts de las am su  
 y non de amiento de co m f f  
 y ad mone biado de uar in a ca  
 sona qe qe pua be qe p an  
 am que y su de y ad uo de  
 y on ueta fue de a u be u da  
 de la sa de la y ac ca a na b  
 y quon bo lu de y p lts. y quon  
 de am p de u o de lts. y bi  
 aca y de da de u en a vea  
 de os in de da de u de me

13

no benedicti miles su aucto  
A Juncy Jos and & Nicomine  
cavillo yalonis. mator. Vicina  
Alora. Londa. Veludo uada de  
sona. Jua. C. y Nicomine de  
Jua. y mator. Jua. R. y  
Jua. y mator. Jua. y mator.  
Jua. y mator. Jua. y mator.

Alora  
Jua. y mator. Jua. y mator.  
Jua. y mator. Jua. y mator.

*[Faint, illegible handwriting]*





















































1  
Dau de tiora me a ber daly  
Tugab era fute gner bo  
Taus dau. I loquid est  
Taly quus bae mai quo ter  
ora o en quapua tempo ma  
Tallo que bauer de ar  
Tema tu. gmaebae per  
Tndazbot Sago Graayem  
Tone tion gmae d'afud buon  
Tena mea T'p feta acauon  
Tme bocab qum ce maon  
Tubuoit chn e resumit  
Tca deo que gnomus laly  
Tdeudament q'el feta  
Tn Tuaru de la fada de  
Tnau Sabla ennaud deaewt  
T'el bennocon gnan xom  
T'omero de Tarmta de f'ab  
T'us como enueat se conturey  
T'el de g'ra enadcaun qu'baun  
T'omest. g'om' na. de f'aba  
T'umy klami awo roaite nona  
T'ro. n. qu'ava g'oma all'g'm  
T'ha g'p'adau deura g'na cel  
T'os lo de g'ue g'omus g'ra  
T'atw auot g'pus ce y con  
T'ada g'om' de ta mag  
T'oro g'ro deaunale g'ra



























Handwritten text in a cursive script, likely a historical document or manuscript. The text is written on aged, yellowed paper and is mostly illegible due to fading and bleed-through from the reverse side. The script appears to be a form of early modern cursive, possibly from the 16th or 17th century. The text is organized into several lines, with some words appearing to be capitalized or in a larger hand. The overall appearance is that of a well-used, old document.





1  
Pomiconse  
Fignoa deca  
pasada en cosa de Rega  
Arca de legumina  
seus de me auo conca  
se neal y de otros de  
ella en testimonio de  
qua e o toz que esta en man  
de el saui publico  
de otros que se escritos  
que es ffazotiga da

En villa de San Sebastian  
a diez y siete dias del mes de Mayo  
de mil e quinientos e noventa e tres  
Yo Juan de San Sebastian  
Yo Juan de San Sebastian  
Yo Juan de San Sebastian  
Yo Juan de San Sebastian

Juan de San Sebastian  
ff

Juan de San Sebastian  
ff